

# IL FRESCO DIVENTA PORTATILE



**CONDIZIONATORE PORTATILE 12 V**

 **AUTOCLIMA**  
QUALITY & COMFORT

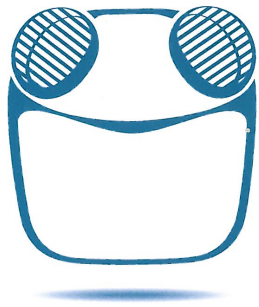


U-GO!

ON + OFF  
20  
MAX  
AUTO  
MIN  
+  
-  
MODE

AUTOCLIMA





# U=GO!

## IL FRESCO PORTATILE



**PROGETTATO DA AUTOCLIMA PER LA LINEA FRESCO**, SONO NATO PER GARANTIRE AI CAMIONISTI LA TEMPERATURA OTTIMALE RINFRESCANDO E RISCALDANDO L'INTERNO DELL'ABITACOLO. HO RISCOSSO TANTO SUCCESSO CHE ORA SONO DISPONIBILE PER ESSERE UTILE A CHIUNQUE. FEDELE COMPAGNO DI VIAGGIO E DEL TEMPO LIBERO, SONO FACILE DA UTILIZZARE E NON RICHIEDO MANI ESPERTE. GRAZIE AL MIO PESO RIDOTTO, POTRAI SPOSTARMI DAVVERO OVUNQUE E GRAZIE AL MIO ALIMENTATORE OPTIONAL POTRAI USARMI ANCHE A 220 VOLT.



**DERNIER CONÇU PAR AUTOCLIMA POUR LA GAMME FRESCO**, JE SUIS NÉ POUR GARANTIR AUX CHAUFFEURS ROUTIERS LA TEMPÉRATURE OPTIMALE EN RAFRAICHISSANT ET EN RÉCHAUFFANT L'INTÉRIEUR DE L'HABITACLE DE LA CABINE À L'ARRÊT. J'AI REMPORTÉ UN SI GRAND SUCCÈS QUE FINALEMENT J'AI ÉTÉ RÉALISÉ POUR ÊTRE UTILE PARTOUT ET À N'IMPORTE QUI. FIDÈLE COMPAGNON DE VOYAGE ET DE LOISIR, LA MISE EN MARCHÉ ET L'UTILISATION EST TRÈS FACILE. GRÂCE À UN POIDS RÉDUIT, ON POURRA ME DÉPLACER VRAIMENT TOUTE PART ET MERCI À MON CHARGEUR OPTIONNEL M'UTILISER À 220V AUSSI.

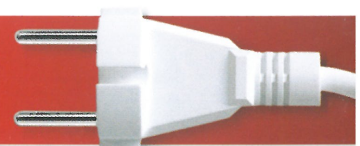


**DESIGNED BY AUTOCLIMA FOR THE FRESCO RANGE**, I WAS BORN TO ENSURE THE TRUCKERS THE OPTIMAL TEMPERATURE HEATING AND REFRESHING THE INSIDE OF CABIN WHEN PARKED. I HAVE COLLECTED A SO GREAT SUCCESS THAT I'M NOW AVAILABLE AND HELPFUL TO ANYBODY. A TRUSTY COMPANION FOR TRAVEL AND LEISURE, I'M EASY TO USE. THANKS TO MY LIGHT WEIGHT I CAN REALLY MOVE EVERYWHERE AND WITH AN ELECTRICAL FEEDER OPTION I CAN BE USED AT 220V.



**ICH WURDE VON AUTOCLIMA FÜR DIE FRESCO PRODUKTFAMILIE ENTWORFEN**, UM DAFÜR ZU SORGEN, DASS FAHRERN BEI IHREN RUHEZEITEN UND BEIM PARKEN, EINE OPTIMAL WARME ODER ERFRISCHE TEMPERATUR IN DER KABINE ZUR VERFÜGUNG STEHT. ICH HABE SO GROSSE ERFOLGE GESAMMELT, DASS ICH JETZT FÜR JEDEN VERFÜGBAR UND HILFREICH BIN. EIN TREUER BEGLEITER FÜR REISE UND FREIZEIT, DA ICH EINFACH ZU BEDIENEN BIN. DANK MEINES LEICHTEN GEWICHTS, KANN ICH ÜBERALL VERWENDET UND MIT DER ELEKTRISCHEN VERSORGUNGSOPTION KANN ICH AUCH MIT 220 VOLT VERSORGT WERDEN.

**NOVITÀ 220 VOLT**





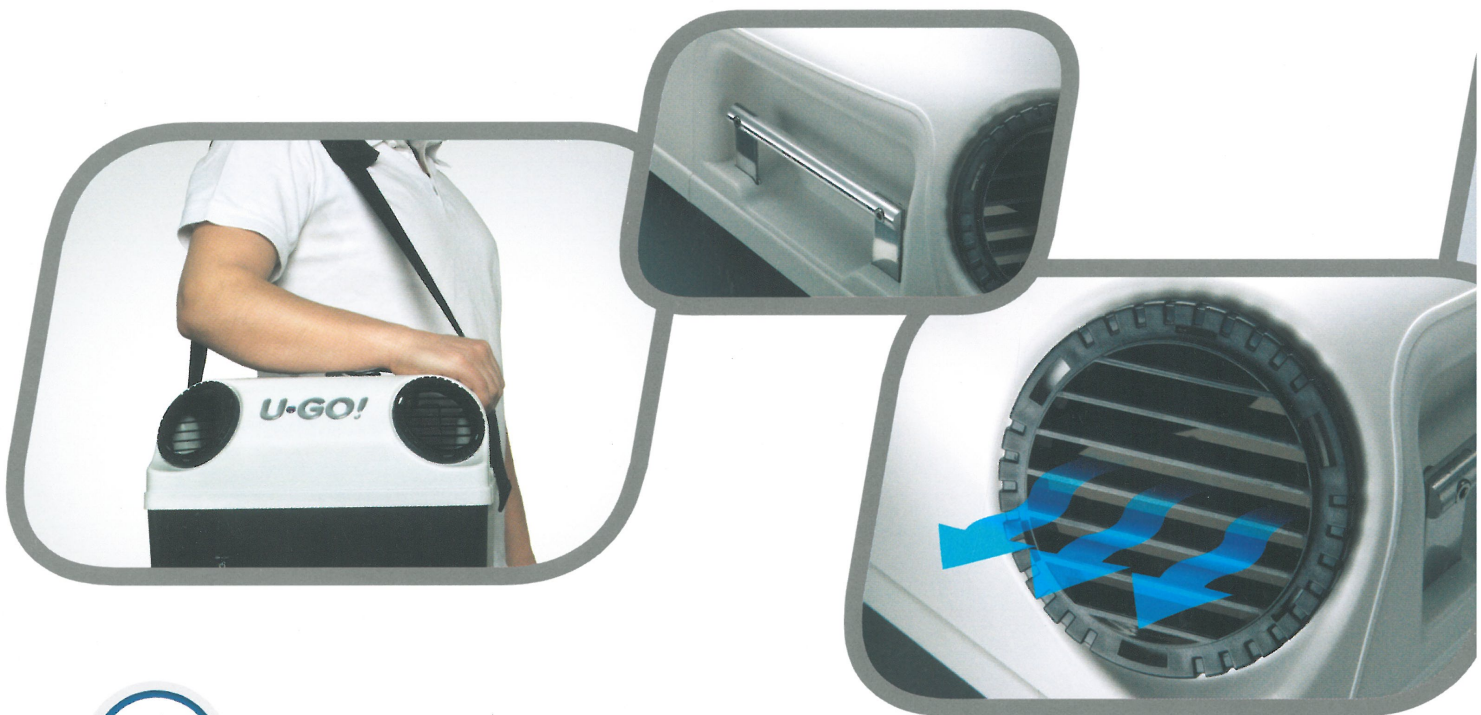
## PORTATILE

Peso 19,5 kg e le mie dimensioni sono contenute: 36 x 37 x 40 cm. Grazie a due pratiche maniglie e a una tracolla, mi puoi spostare e collocare ovunque, su qualsiasi veicolo. Sebbene così compatto, ho gli stessi contenuti tecnici, tecnologici e qualitativi dei condizionatori da stazionamento Autoclima.

**PORTABLE** Je pèse 19,5 kg et mes dimensions sont contenues: 36 x 37 x 40 cm. Grâce à deux poignées pratiques et à une ceinture en bandoulière, vous pouvez me déplacer et me poser partout, sur tout véhicule. Bien que compact, j'ai les mêmes contenus techniques, technologiques et qualitatifs que les climatiseurs de stationnement Autoclima.

**PORTABLE** I weigh 19.5 kg and I am rather small: 36 x 37 x 40 cm. Thanks to two handles and a sling, you can move me and place me anywhere, on any vehicle. Even though I am so compact, I have the same technical, technological and qualitative properties featured in any parking air conditioner by Autoclima.

**MOBIL** Ich wiege insgesamt 19,5 kg und bin nur 36 x 37 x 40 cm groß. Dank der beiden praktischen Griffe und des Gurtes kann man mich überallhin mitnehmen und in jedem Fahrzeug aufstellen. Obwohl ich so kompakt bin, besitze ich dieselben technischen, technologischen und qualitativen Eigenschaften wie die fest eingebauten Klimaanlage von Autoclima.



## VERSATILE

Sono un vero e proprio condizionatore che rinfresca, riscalda e deumidifica. Infatti ho anche la funzione riscaldante. Grazie ad una intelligente centralina di gestione posso regolare in automatico la velocità delle ventole, la temperatura e il compressore, migliorando il confort e controllando il consumo di energia. Sono dotato di telecomando e, con gli accessori in dotazione, permetto anche la diffusione dell'aria nella zona desiderata. Con il timer puoi anche impostare preventivamente il mio funzionamento, in base al tuo programma di viaggio.

**POLYVALENT** Je suis un véritable climatiseur qui rafraîchit, réchauffe et déshumidifie. En fait j'ai également la fonction chauffante. Grâce à une centrale de gestion intelligente je peux régler en mode automatique la vitesse des ventilateurs et du compresseur, et la température, en améliorant le confort et en contrôlant la consommation d'énergie. Je suis doté de télécommande et, avec les accessoires fournis, je permets également la diffusion de l'air dans la seule zone désirée. Avec le chronomètre vous pouvez également configurer au préalable mon fonctionnement, en fonction de votre programme de voyage.

**VERSATILE** I am a true air conditioner able to cool, heat and dehumidify. I even have a heating function to mitigate first cold weathers. Thanks to a smart management panel, I can automatically adjust the speed of fans and compressor, regulate the temperature, improving your comfort and controlling power consumption. I am equipped with a remote control, and with my accessories, you can set me to cool down only a desired area. With the timer you can also decide my operating time, based on your travel plan.

**VIELSEITIG** Ich bin eine echte Klimaanlage, die kühlt, wärmt und die Luft entfeuchtet. Mein benutzerfreundliches Display zeigt die Temperaturwerte an und ermöglicht die bequeme Einstellung der Temperatur und der Lüftungsleistung. Ich verfüge über eine Fernsteuerung und, mit Hilfe meiner Luftleitrohre kann man die Luft in einen gewünschten Bereich lenken. Mit der Zeitschaltuhr kann mein Betrieb voreingestellt werden, je nach Reiseplan des Fahrers.



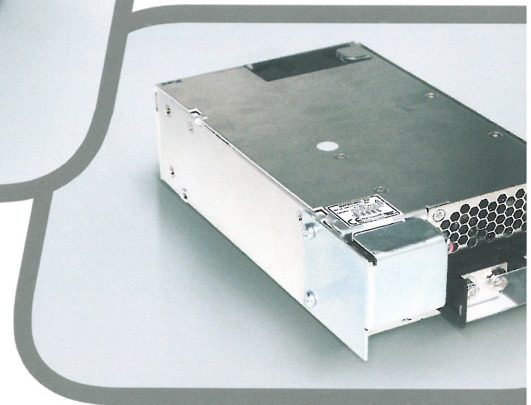
## BATTERIA - RETE 220V

Funziono con l'alimentazione diretta della batteria del veicolo a 12V o collegandomi con la rete a 220V con l'impiego del pratico alimentatore opzionale.

**BATTERIE - RÉSEAU 220V** Je fonctionne avec l'alimentation directe de la batterie du véhicule à 12V ou à travers le réseau à 220V par moyen du chargeur disponible en option.

**BATTERY POWERED - 220V GRID** I'm directly powered by the vehicle's battery or by the 220V grid by means of the practical feeder, available as option.

**BATTERIE BETRIEBEN - 220V** Ich bin direkt von der Fahrzeugbatterie oder über das 220V Netz mit Hilfe der praktischen Spannungsversorgungsoption angetrieben.



## PLUG AND PLAY

Posso essere facilmente posizionato e spostato all'interno del camper: sulle brandine, su o tra i sedili, sul tavolino, nei gavoni. Il mio snorkel può essere collegato sul vetro o nella botola e non ho costi di montaggio: non obbligo ad effettuare modifiche della cellula o fori nei mobili per il passaggio di tubi per l'aspirazione e la mandata dell'aria.

**PLUG AND PLAY** Je peux être facilement positionné et déplacé à l'intérieur du camping-car : sur les couchettes, sur ou entre les sièges, sur la table, dans les espaces casier. Le sorte de tuba en dotation peut être placé sur la vitre ou dans la trappe et je n'ai pas de coûts de montage : avec moi il n'y a pas d'obligation de modifier la cellule ou avec des trous dans les placards pour le passage des flexibles réfrigérant et des tuyaux pour l'aspiration ou le refoulement de l'air.

**PLUG AND PLAY** I can be easily placed and moved within the mobile-home: on the top or bottom sleeping bed, either on or in between the seats, on the table, in the locker. My snorkel can be placed on the window or in the hatch and there are no installation costs: it is not necessary to modify the structure with holes for the crossing of refrigerant hoses and those for intake and air discharge.

**PLUG AND PLAY** Danke meiner *Plug and Play* Funktion, kann ich in der Kabine problemlos auf- und umgestellt werden: auf die Schlafcouch, auf oder zwischen den Sitzen, auf dem Tisch, in der Umkleide oder im Staukasten. Mein Abluftrohr kann am Fenster oder in der Dachluke befestigt werden; es besteht somit keine Notwendigkeit einer Festmontage. Es müssen keine Bohrungen für den Durchlass von Schläuchen an der Kabine vorgenommen und die Dachluke kann ebenfalls weiterhin verwendet werden.



## SICURO

Funziono solo in ricircolo, quindi non ci sono rischi di aggressione con gas soporiferi attraverso le bocchette dell'aria. Il montaggio dello snorkel con la speciale guarnizione non agevola i tentativi di intrusione. Sono dotato di salva batteria, quindi non lascio mai a piedi il mio compagno di viaggio. Con me è possibile riposare all'interno del veicolo con i finestrini chiusi, impedendo l'ingresso a insetti, al fumo e limitando i rumori esterni. Per essere tranquillo in viaggio, non devi dimenticarti di assicurarmi con la cintura di sicurezza (quella del veicolo o quella che mi porto in dotazione) o con altri strumenti di fissaggio.

**FIABLE** Je fonctionne uniquement en recyclage, donc il n'y a pas de risques d'agression avec des gaz somnifères à travers les bouches de l'air. Le montage du tuba avec le joint spécial ne facilite pas les tentatives d'intrusion. Je suis doté d'un dispositif de sauvegarde de la batterie, donc je ne laisse jamais mon compagnon de voyage en panne. Avec moi il est possible de se reposer à l'intérieur du véhicule avec les vitres fermées, en évitant l'entrée d'insectes, de fumée et en limitant les bruits externes. Pour voyager tranquillement, vous ne devez pas oublier de m'immobiliser avec la ceinture de sécurité (celle du véhicule ou celle dont je suis équipé) ou avec d'autres instruments de fixation.

**SAFE** I operate only by recirculating air, so there are no risks of aggression with sleeping gas through the air louvers. Installing the snorkel with the special gasket does not ease breaking and entering the vehicle in any way. I am equipped with a battery-saver, so I'll never drain your battery dry. Thanks to me it's possible for you to rest inside the cabin with the windows closed, avoiding those pesky insects, smoke and noise from the outside. Don't forget, while driving, to secure me with the seat belt (either the vehicle's or the one included with me) or with some other securing device.

**SICHERHEIT** Da ich keine Luftzufuhr von außen benötige (Umluftbetrieb), besteht kein Risiko von Fremdeinwirkung. Ich bin mit einem Batterieschutz versehen und lasse daher meine Reisegefährten niemals im Stich. Mit mir hat man die Möglichkeit, bei geschlossenen Fenstern im Fahrzeug zu ruhen; kein Eindringen von Insekten oder Rauch, externe Geräusche bleiben gedämpft. Während der Fahrt darf man nicht vergessen, mich anzuschallen (mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs oder dem mitgelieferten Gurt) oder mich durch anderweitige Befestigungsmittel zu sichern.



## ECONOMICO & ECOLOGICO

Funziono con il motore spento: quindi faccio abbassare il consumo del carburante e di conseguenza lavoro per l'ambiente perché limito le emissioni inquinanti. Anche il fatto di non modificare il CX del veicolo fa sì che, se ci sono io con te, risparmi carburante. La manutenzione è praticamente ridotta a zero e la quantità di refrigerante al mio interno è limitata. Non sarò riciclabile come il veicolo su cui viaggi, ma sono sicuramente RIUTILIZZABILE.

**ECONOMIQUE & ECOLOGIQUE** Je fonctionne avec le moteur à l'arrêt : donc je participe au respect de l'environnement car la réduction de consommation du carburant et le limite des émissions polluantes en sont une positive conséquence. Egalement le fait de ne pas modifier le CX du véhicule fait en sorte que, si je suis avec vous, vous économisez du carburant. L'entretien est pratiquement réduit à zéro et la quantité de réfrigérant à l'intérieur est limitée. Je ne suis pas recyclable comme le véhicule sur lequel vous voyagez, mais je suis sans aucun doute REUTILISABLE.

**CHEAP & ENVIRONMENT-FRIENDLY** I operate when the engine is off: so I reduce fuel consumption and therefore I work to the benefit of the environment since I limit pollution. Also, since I do not change the vehicle's CX, this means that when I'm with you, you are saving fuel. Maintenance is almost zero and the amount of R134a refrigerant is limited. I may not be as recyclable as the vehicle on which you travel, but I'm certainly REUSABLE.

**WIRTSCHAFTLICH & ÖKOLOGISCH** Ich funktioniere völlig motorunabhängig. Das spart nicht nur Kraftstoff, sondern schützt auch die Umwelt. Da ich in der Kabine bleibe, verändere ich auch nicht die Aerodynamik (CX) des Fahrzeugs. Ich bin wartungsfrei und führe nur geringe Mengen an Kühlmittel (R134a) bei mir. Auch wenn ich nicht so recyclingfähig bin wie ein Fahrzeug, so bin ich sicherlich WIEDER VERWENDBAR.

# **U-GO! È SEMPRE IN MOVIMENTO**

**PORTAMI CON TE DOVE VUOI**

Grazie alle mie piccole dimensioni sono facile da spostare e adesso potrai veramente mettermi dove vuoi. Usami in camper, in garage o addirittura in tenda, è sufficiente un inverter 12-220V e una presa elettrica per mettermi in moto.

**U-GO! EST TOUJOURS EN MOUVEMENT** Les dimensions réduites permettent mon déplacement à tout endroit : il suffit un inverseur 12-220V et une prise de courant pour me mettre en service dans une caravane, un camping car, le garage à bricoler, etc.

**U-GO! IS ALWAYS ON THE MOVE** The compact dimensions allow my travel anywhere: just a 12-220V inverter and an outlet makes me serving in a caravan, motorhome, garage, etc...

**U-GO! IST IMMER IN BEWEGUNG** Die kompakten Abmessungen ermöglichen es mir, überall hin mit zu Reisen. Nur eine 12V / 220V Wechselrichter und ein Luftauslass machen mich dienstbereit in Wohnwagen, Reisemobilen, Hobbyräumen, etc....



**FRESCO (E CALDO) OVUNQUE.**

**FRAIS (ET CHAUD) PARTOUT.**

**COOL (AND HEAT) EVERYWHERE.**

**KLIMA (UND HEIZUNG) ÜBERALL.**



# U-GO!

IL FRESCO PORTATILE

## DATI TECNICI / FEATURES

<b>Capacità refrigerante / Cooling Capacity</b>	950 Watt / 3250 Btu/h
<b>Voltaggio / Voltage</b>	12V corrente continua 220V con alimentatore da 600Watt (opzionale) / 12V CC / 220V with power supply of 600 W (option)
<b>Gas refrigerante / Refrigerant</b>	R134a (sistema precaricato) ecologico (CFC free) / R134a (precharged / CFC free)
<b>Compressore / Compressor</b>	Compressore singolo Secop BD350GH / Secop BD350GH single compressor
<b>Portata aria / Air flow</b>	450 m <sup>3</sup> /h - 6 velocità di ventilazione / 6 ventilation speed
<b>Funzione aria calda / Hot air function</b>	Di serie / Included
<b>Consumi max / Max power consumption</b>	37 A a 12V* - 550Watt a 220V / 35 A@12V* - 550W@220V
<b>Scarico condensa / Condensing drain</b>	Sistema evaporazione esterna brevettato / Pending patent for external evaporation
<b>Salva batteria / Battery saving system</b>	Di serie / Included
<b>Timer / Timer</b>	Di serie / Included
<b>Telecomando / Remote control</b>	Di serie / Included
<b>Tubi aria / Air flexible hoses</b>	4 pz (fino a 2 m/cad) / 4 pcs (till 2 m length each)
<b>Cinghia per tracolla / Sling</b>	Di serie / Included
<b>Cablaggio elettrico / Connecting wiring</b>	Di serie / Included
<b>Peso / Weight</b>	19,5 Kg
<b>Dimensioni esterne / External dimensions</b>	400 x 360 x 370 mm (HxLxD)
<b>Dimensione imballo / Packaging dimensions</b>	709 x 405 x 385 mm (HxLxD)

\*Dati rilevati con T est. di 32°C / 89°F e T int. di 25°C / 77°F / Resulted from external T at 32°C / 89°F and internal T at 25°C / 77°F.  
Garanzia Europea: 24 mesi / European warranty: 24 months. Autoclima si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche e di design senza preavviso / Autoclima reserves the right to change specifications and design without notice.

 **AUTOCLIMA**  
QUALITY & COMFORT

Via Cavalieri di Vittorio Veneto, 15 - 10020 Cambiano (TO) ITALY  
Tel. +39 011.944.32.10 - Fax +39 011.944.32.30  
sales@autoclima.com www.autoclima.com www.u-gofresco.com